



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 December 2019
Russian
Original: English

Семьдесят четвертая сессия

Пункт 135 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на 2020 год

Доклад об использовании полномочий на принятие обязательств и просьба о выделении субсидии Остаточному механизму Специального суда по Сьерра-Леоне

Двадцать второй доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на 2020 год

I. Введение и справочная информация

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря об использовании полномочий на принятие обязательств и просьбе о выделении субсидии Остаточному механизму Специального суда по Сьерра-Леоне (A/74/352). В докладе Генерального секретаря приводится обновленная информация о деятельности Остаточного механизма Специального суда и информация об использовании утвержденных полномочий на принятие обязательств на 2019 год. Кроме того, Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею утвердить субсидию для Остаточного механизма Специального суда в размере 2 899 500 долл. США, с тем чтобы он продолжал выполнять свой мандат в 2020 году. В ходе рассмотрения этого доклада члены Комитета встретились с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию и разъяснения, а в заключение направили письменные ответы, которые были получены 26 ноября 2019 года.

2. Доклад Генерального секретаря представлен во исполнение резолюции 73/279 А, в которой Ассамблея, в частности, уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 2 537 000 долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам Остаточного механизма Специального суда, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении 2019 года в качестве промежуточного механизма финансирования и просила Генерального секретаря представить доклад об использовании таких полномочий на принятие обязательств на основной части ее семьдесят четвертой сессии.



3. В своем докладе Генеральный секретарь напоминает, что Остаточный механизм Специального суда был учрежден на основании Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне, заключенного в августе 2010 года, с согласия Совета Безопасности и наделен мандатом для выполнения ряда важных остаточных функций Специального суда по Сьерра-Леоне. Основная задача самого Специального суда, учрежденного в 2002 году, заключалась в судебном преследовании лиц, на которых лежит главная ответственность за совершение преступлений против человечности, военных преступлений и других серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также преступлений, совершенных на территории Сьерра-Леоне и наказуемых согласно соответствующим законам этой страны. Специальный суд вынес обвинительные заключения в отношении 13 лиц. Из них три человека умерли и один скрывается от правосудия. Девять человек, в том числе бывший президент Либерии Чарльз Ганкей Тейлор, были осуждены и приговорены к лишению свободы на сроки от 15 до 52 лет (A/74/352, пункт 8).

4. Специальный суд по Сьерра-Леоне закрылся 31 декабря 2013 года после завершения выполнения своего мандата и передал свои остаточные функции Остаточному механизму Специального суда. В число таких функций входят надзор за исполнением приговоров; пересмотр обвинительных и оправдательных приговоров; проведение разбирательств по делам о неуважении к суду; защита и поддержка свидетелей и потерпевших; ведение и обеспечение сохранности архивов Специального суда по Сьерра-Леоне и архивов самого Остаточного механизма Специального суда и управление ими; рассмотрение просьб национальных органов власти о предоставлении доступа к доказательствам и требований о выплате компенсации; предоставление услуг адвокатов и юридической помощи в связи с разбирательствами в Остаточном механизме Специального суда; и принятие мер для недопущения повторного привлечения к ответственности за одно и то же преступление путем отслеживания разбирательств в национальных судах. Кроме того, Остаточный механизм Специального суда обладает полномочиями для привлечения к уголовной ответственности по-прежнему скрывающегося от правосудия Джонни Поля Коромы, если он еще жив и если его дело не будет передано компетентному национальному судебному органу (там же, пункт 9).

5. Остаточный механизм Специального суда начал функционировать 1 января 2014 года. Он временно размещается в Гааге и имеет отделение во Фритауне, которое занимается вопросами защиты и поддержки свидетелей и координацией деятельности, связанной с судебной защитой (там же, пункт 10). Остаточный механизм Специального суда в настоящее время обеспечивает содержание под стражей шести заключенных, один из которых находится в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии и пять — в Руанде (там же, пункт 23). Оставшееся скрывающееся от правосудия лицо по-прежнему находится на свободе, и его статус остается неясным (там же, пункт 19).

6. Информация о работе Остаточного механизма Специального суда, проделанной им за последнее время, приведена в пунктах 15–42 доклада Генерального секретаря. Что касается судебного и административного производства, то в марте 2019 года Секретарь и Главный защитник получили просьбу о пересмотре частично неплатежеспособного статуса одного из осужденных лиц, а другой заключенный будет иметь право подать ходатайство об условно-досрочном освобождении в декабре 2019 года — к этому времени он отбудет две трети срока, составляющего 25 лет (там же, пункты 18 и 20).

II. Текущее финансовое положение и добровольные взносы

Использование полномочий на принятие обязательств

7. В своей резолюции [73/279](#) А Генеральная Ассамблея утвердила на 2019 год полномочия на принятие обязательств на сумму, не превышающую 2 537 000 долл. США, с тем чтобы дополнить объявленные взносы, взносы и средства из других источников поступлений, объем которых, по оценкам, составляет 144 599 долл. США. В связи с тем, что расходы, согласно прогнозам, составят 2 531 558 долл. США, на 2019 год будут испрашены ассигнования в размере 2 386 959 долл. США, и в конце 2019 года, как ожидается, образуется положительное сальдо в объеме 150 041 долл. США (там же, таблица 1 и приложение IV). Согласно представленной Генеральным секретарем информации прогнозируемая неизрасходованная часть полномочий на принятие обязательств будет возвращена в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов (там же, пункт 95).

8. В ответ на запрос Консультативному комитету была представлена дополнительная подробная информация, которая приведена в приложении к настоящему докладу и касается общего объема средств, полученных Остаточным механизмом Специального суда с момента его создания, фактических расходов, использованных полномочий на принятие обязательств и неизрасходованных остатков средств. Комитет отмечает, что суммы средств в рамках утвержденных Генеральной Ассамблеей полномочий на принятие обязательств в размере 2 438 500 долл. США на 2016 год, 2 800 000 долл. США на 2017 год и 2 300 000 долл. США на 2018 год превысили суммы расходов Остаточного механизма Специального суда в соответствующих годах после использования добровольных взносов. Согласно представленной обновленной информации сумма полномочий на принятие обязательств на 2016 год в размере 994 100 долл. США была возвращена государствам-членам, а неизрасходованные остатки средств в размере 939 600 долл. США (в 2016 году), 63 600 долл. США (в 2017 году) и 22 150 долл. США (в 2018 году) были перенесены на последующие годы. В этой связи в ответ на запрос Комитет был проинформирован о том, что сведения о возвращенных полномочиях на принятие обязательств на 2016 год в размере 994 100 долл. США были непреднамеренно не включены в информацию, представленную Комитету в контексте его предыдущего доклада. Комитет отмечает, что в приложении IV к докладу Генерального секретаря он не приводит достаточных объяснений наличия отрицательного неизрасходованного остатка средств в размере 54 523 долл. США в 2016 году, перенесенного на 2017 год (см. [A/73/580](#), приложение, и [A/74/352](#), приложение IV).

9. **Консультативный комитет напоминает о том, что субсидия из регулярного бюджета является промежуточным механизмом финансирования, утвержденным с учетом ряда условий для целей дополнения недостаточного объема добровольных взносов (см. [A/72/7/Add.20](#), пункт 26, и [A/73/580](#), пункт 18). Комитет вновь рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря вернуть любой неизрасходованный остаток средств, выделенных в рамках полномочий на принятие обязательств, в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи (см. резолюцию [72/262](#) А, раздел VIII, пункт 6). Комитет надеется, что неизрасходованные остатки средств за 2017 и 2018 годы будут безотлагательно возвращены государствам-членам в 2020 году.**

Добровольные взносы

10. В разделе VI доклада Генерального секретаря описываются совместные усилия по мобилизации средств, предпринятые Генеральным секретарем, правительством Сьерра-Леоне, членами Комитета по надзору и главными должностными лицами Остаточного механизма Специального суда. Консультативный комитет отмечает, что фактический объем добровольных взносов год от года увеличивался: в 2016 году он составил 27 462 долл. США, в 2017 году — 164 942 долл. США и в 2018 году — 264 102 долл. США. Вместе с тем ожидаемый объем фактических добровольных взносов составляет лишь 61 200 долл. США (см. [A/74/352](#), приложение IV). **Консультативный комитет вновь подчеркивает, что по-прежнему необходимо активизировать усилия Генерального секретаря по мобилизации средств, в том числе путем расширения круга доноров Остаточного механизма Специального суда и разработки более инновационных подходов к мобилизации средств (см. также резолюцию [73/279](#) А, раздел III, пункт б). Комитет надеется, что будут приложены все усилия для сохранения тенденции к увеличению объема добровольных взносов в 2017 и 2018 годах.**

11. Что касается взносов натурой, то Генеральный секретарь отмечает, что Генеральный ревизор Южной Африки продолжает проводить ежегодную ревизорскую проверку Остаточного механизма Специального суда на безвозмездной основе. Правительство Сьерра-Леоне предоставляет взносы натурой, включая предоставление служебных помещений без взимания арендной платы и осуществление контроля за ситуацией с находящимися в Сьерра-Леоне лицами, которым Специальный суд вынес обвинительное заключение. Правительство Соединенного Королевства обеспечивает приведение в исполнение приговора, вынесенного г-ну Тейлору, без каких-либо затрат для Остаточного механизма Специального суда. За исключением расходов на социальное обеспечение, правительство Руанды покрывает все другие расходы, связанные с приведением в исполнение приговоров осужденным лицам, отбывающим наказание в Руанде. Правительство Нидерландов бесплатно хранит архивы Остаточного механизма Специального суда. Кроме того, Остаточный механизм Специального суда обратился к правительству Нидерландов с просьбой предоставить ему служебные помещения в аренду на безвозмездной основе ([A/74/352](#), пункты 50 и 53). **Комитет вновь с удовлетворением отмечает оказание поддержки Остаточному механизму Специального суда в виде взносов натурой и призывает к дальнейшему сотрудничеству в деле содействия выполнению Остаточным механизмом своего мандата без ущерба для его независимости и потребностей в ресурсах на осуществление судебной деятельности (см. также [A/73/580](#), пункт 9).**

III. Потребности в ресурсах и просьба о выделении субсидии на 2020 год

Потребности в ресурсах

12. Генеральный секретарь указывает, что бюджет Остаточного механизма Специального суда на 2020 год, утвержденный его Комитетом по надзору, составляет 2 899 500 долл. США, включая 2 367 900 долл. США на несудебную деятельность и 531 600 долл. США на судебную деятельность, по сравнению с утвержденной субсидией на сумму 2 537 000 долл. США на 2019 год.

13. Доклад Генерального секретаря и дополнительная информация, представленная Консультативному комитету, свидетельствуют о том, что испрашиваемые средства в размере 1 308 600 долл. США предназначены для: а) продолжения финансирования 13 существующих штатных несудебных должностей: 6 в Гааге (1 Д-2, 2 С-4, 2 С-2 и 1 С-1) и 7 во Фритауне (1 С-4, 1 С-1, 3 должности национальных сотрудников-специалистов и 2 должности категории общего обслуживания (местный разряд)); б) выплаты пропорционально начисляемого вознаграждения за четыре месяца для Обвинителя (заместитель Генерального секретаря) и Главного защитника (С-4), которые работают дистанционно и исключительно по мере необходимости; и с) финансирования одной должности категории местного разряда за счет средств, выделяемых на привлечение временного персонала общего назначения, в Гааге для оказания помощи в ведении архивов (см. [A/74/352](#), пункт 45). Дополнительные испрашиваемые средства в размере 132 400 долл. США предназначаются для задействования дополнительного персонала для осуществления судебной деятельности, такой как рассмотрение дел, связанных с проявлением неуважения к суду (там же, приложение II).

14. Что касается потребностей в ресурсах, не связанных с должностями, то испрашивается сумма в размере 399 200 долл. США на судебную деятельность по статьям «Вознаграждение судей» (129 700 долл. США), «Поездки» (158 000 долл. США), «Услуги по контрактам» (50 000 долл. США) и «Общие операционные расходы» (61 500 долл. США). Консультативный комитет отмечает, что эти потребности увязываются с судебными разбирательствами, которые по большей части в предыдущие годы не проводились и, возможно, не будут проводиться и в 2020 году, но они по-прежнему включаются в просьбу о выделении субсидии (см. [A/71/613](#), пункт 15, [A/72/7/Add.20](#), пункт 15, и [A/73/580](#), пункт 12). В этой связи Консультативный комитет напоминает о том, что Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость применения Остаточным механизмом Специального суда реалистичного подхода к бюджетированию, основанного на учете фактических потребностей (см. резолюцию [72/262 А](#), раздел VIII, пункт 5). Признавая, что, по всей видимости, нельзя определенно предсказать, когда Остаточный механизм Специального суда будет выполнять судебные функции, Комитет продолжает подчеркивать, что объем ресурсов на осуществление судебной деятельности должен определяться с учетом опыта работы в прошлом, наиболее достоверных прогнозов и выявленных дальнейших возможностей повышения эффективности работы без ущерба для потребностей Остаточного механизма в ресурсах на осуществление судебной деятельности (см. [A/71/613](#), пункт 16, [A/72/7/Add.20](#), пункт 15, и [A/73/580](#), пункт 12).

15. Что касается официальных поездок, то в смете на 2020 год указана сумма в размере 268 300 долл. США, включая 110 300 долл. США на поездки в связи с несудебной деятельностью. В ответ на запрос Консультативному комитету была представлена дополнительная подробная информация о планах поездок на 2020 год, которая, по его мнению, включает случаи, когда предлагаемые поездки не являются в достаточной мере обоснованными или их можно было бы объединить. С учетом острой нехватки финансовых ресурсов Консультативный комитет подтверждает свои предыдущие рекомендации (см. [A/71/613](#), пункт 18, [A/72/7/Add.20](#), пункт 18, и [A/73/580](#), пункт 13) и вновь подчеркивает, что Остаточному механизму Специального суда следует строго ограничить число необходимых поездок в целях обеспечения того, чтобы любые поездки были непосредственно связаны с выполнением его основных функций.

Просьба о предоставлении субсидии

16. Генеральный секретарь отмечает, что ввиду отсутствия объявленных добровольных взносов на 2020 год и того, что вероятность получения таких взносов представляется минимальной, Остаточный механизм Специального суда не будет располагать достаточными средствами для продолжения выполнения своего мандата в 2020 году. В целях решения проблемы дефицита финансовых средств Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею утвердить субсидию из регулярного бюджета на сумму в размере 2 899 500 долл. США, которая представляет собой сумму, необходимую для удовлетворения в полном объеме потребностей Остаточного механизма Специального суда в 2020 году, при том понимании, что в случае поступления каких-либо взносов использование финансовых средств, предоставленных Организацией Объединенных Наций, будет сокращено (см. [A/74/352](#), пункт 5).

Меры по повышению эффективности

17. В своем докладе Генеральный секретарь отмечает, что Остаточный механизм Специального суда продолжал осуществлять меры по повышению эффективности, такие как использование, по мере необходимости, на краткосрочной основе консультантов, стажеров и юристов на условиях *pro bono* в дополнение к своим штатным сотрудникам (там же, пункты 46–55). В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что благодаря выявлению возможностей для экономии ресурсов объем испрашиваемых ресурсов в предлагаемом бюджете на 2020 год на 85 100 долл. США меньше, чем объем сметных потребностей на 2019 год.

18. Генеральный секретарь указывает, что Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов продолжал оказывать материально-техническую и административную поддержку Остаточному механизму Специального суда на основе возмещения расходов в соответствии с пунктом 11 раздела III резолюции [73/279](#) А Генеральной Ассамблеи. На основе предоставленной ему информации Комитет отмечает, что ресурсы в объеме 379 700 долл. США предназначены для покрытия расходов на совместное с Международным остаточным механизмом использование административной платформы, аренду служебных помещений в его помещениях в Гааге и предоставление информационных, технологических и других административных услуг. Генеральный секретарь указывает, что эксперты Международного остаточного механизма также оказали помощь в рамках проводимой в настоящее время оценки потребностей Остаточного механизма Специального суда в связи с переводом документов в цифровой формат и переходом на новые информационные технологии (там же, пункт 51).

19. Консультативный комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря выявить возможности для экономии ресурсов и определить дополнительные меры по обеспечению прозрачности и затратоэффективности использования полномочий на принятие обязательств и подотчетности за их использование (см. резолюцию [73/279](#) А, раздел III, пункт 8). Комитет отмечает предпринятые до настоящего времени усилия. Вместе с тем с учетом сохраняющихся проблем с финансированием, с которыми сталкивается Остаточный механизм Специального суда, Комитет надеется, что Остаточный механизм Специального суда удвоит свои усилия, с тем чтобы уменьшить расходы на его функционирование (см. [A/72/7/Add.20](#), пункт 19, и [A/73/580](#), пункт 16).

IV. Выводы и рекомендации

20. Консультативный комитет вновь напоминает о том, что он уже выражал озабоченность по поводу стабильности поступления добровольных взносов для финансирования деятельности Остаточного механизма Специального суда (см. A/70/7/Add.30, пункт 21, A/71/613, пункт 23, и A/73/580, пункт 19). В этой связи Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря продолжать проводить углубленный анализ вариантов долгосрочного порядка финансирования Остаточного механизма Специального суда, в том числе посредством поиска возможностей для экономии ресурсов и получения эффекта масштаба, и представить ей доклад по этому вопросу и об использовании полномочий на принятие обязательств.

21. Консультативный комитет отмечает, что Остаточному механизму Специального суда удалось выполнить свой мандат в 2019 году с использованием утвержденных полномочий на принятие обязательств в размере 2 537 000 долл. США. Комитет отмечает далее, что потребности на 2020 год включают ресурсы на судебную деятельность, которая, возможно, осуществляться не будет. Кроме того, Комитет вновь напоминает о том, что полномочия на принятие обязательств являются промежуточным механизмом, и рассчитывает на то, что продолжающиеся усилия по мобилизации средств приведут к получению дополнительных добровольных взносов в 2020 году (см. пункты 9 и 10 выше). С учетом этих аспектов Комитет считает, что Остаточный механизм Специального суда сможет функционировать в 2020 году с использованием субсидии на ту же сумму, что была выделена в 2019 году.

22. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее уполномочить Генерального секретаря принимать обязательства в качестве промежуточного механизма финансирования в объеме, не превышающем 2 537 000 долл. США, на период с 1 января по 31 декабря 2020 года с учетом прогнозируемого объема добровольных взносов на 2020 год. Комитет рекомендует Ассамблее просить Генерального секретаря представить в ходе основной части ее семьдесят пятой сессии доклад об использовании полномочий на принятие обязательств.

23. Консультативный комитет вновь отмечает, что окончательное использование полномочий на принятие обязательств будет зависеть от поступления добровольных взносов от доноров. Комитет вновь подчеркивает, что он выносит свои рекомендации исходя из того, что:

a) Остаточный механизм Специального суда активизирует свои усилия по привлечению добровольных взносов, в том числе посредством применения более новаторских подходов к мобилизации средств;

b) в случае поступления добровольных взносов в объеме, превышающем остающиеся потребности Остаточного механизма Специального суда в ресурсах на 2020 год, любые соответствующие средства, предоставленные Остаточному механизму Специального суда на этот период на основании полномочий на принятие обязательств, будут своевременно возмещены Организации Объединенных Наций и зачтены государствам-членам;

c) принимаются дополнительные меры по обеспечению эффективности работы Остаточного механизма Специального суда.

<i>Год</i>	<i>Утвержденный бюджет^a</i>	<i>Фактический переходящий остаток по состоянию на 1 января</i>	<i>Фактический объем добровольных взносов</i>	<i>Процентные поступления и прочие корректировки</i>	<i>Полномочия на принятие обязательств, утвержденные Генеральной Ассамблеей</i>	<i>Фактический объем средств, полученных в рамках полномочий на принятие обязательств^d</i>	<i>Общий объем финансовых средств, имеющихся в течение года</i>	<i>Использование средств, полученных в рамках полномочий на принятие обязательств</i>	<i>Фактические расходы за весь год</i>	<i>Неизрасходованный остаток средств</i>	<i>Возврат средств, полученных в рамках полномочий на принятие обязательств</i>
<i>Год</i>	<i>(a)</i>	<i>(b)</i>	<i>(c)</i>	<i>(d)</i>	<i>(e)</i>	<i>(f)</i>	<i>(g)=(b)+(c)+(d)+(f)</i>	<i>(h)</i>	<i>(i)</i>	<i>(j)=(g)-(i)</i>	<i>(k)</i>
2014 ^b	2 128 700	–	3 370 268	(125 357)	–	–	3 244 911	–	2 098 315	1 146 596	–
2015	3 454 000	1 146 596	2 681 423	(68 825)	–	–	3 759 194	–	2 569 355	1 189 839	–
2016	3 596 300	1 189 839	27 462	1 834	2 438 500	2 438 500	3 657 635	1 528 219	2 718 058	939 577	994 100
2017	2 980 500	939 577	164 942	(95 543)	2 800 000	1 805 900	2 814 876	2 681 882	2 751 281	63 595	–
2018	2 965 900	63 595	264 102	32 186	2 300 000	2 264 000	2 623 883	2 264 000	2 601 730	22 153	–
2019 ^c	2 984 600	22 153	61 200	25 246	2 537 000	2 473 405	2 582 004	–	2 531 558	–	–

^a Утвержден Комитетом по надзору.

^b Остаточный механизм Специального суда по Сьерра-Леоне начал функционировать в 2014 году.

^c По состоянию на 15 июля 2019 года. Данные о всех полученных добровольных взносах, фактических расходах за весь год, сумме, которая будет ассигнована Генеральной Ассамблеей в качестве субсидии, и неизрасходованном остатке средств за 2019 год будут определены в конце года.

^d Отражает суммы денежной наличности, перечисленные Остаточному механизму Специального суда по Сьерра-Леоне после какого-либо сокращения этих сумм, осуществленного Организацией Объединенных Наций.